

## SIMON FERSZTMAN

ur. 1936; Bełżyce



Miejsce i czas wydarzeń	Lublin, okres powojenny
Słowa kluczowe	Lublin, Niemcy, okres powojenny, wyjazd z Polski

### Wyjazd z Polski

System sowiecki niepokoił [moich rodziców], choćby dlatego, że słyszeli, co mówiono o nim wcześniej, a później – bo zobaczyli jego funkcjonowanie... Chociaż, jak powiedziałem, Rosjanie, z którymi mieliśmy do czynienia, byli ludźmi całkiem przyzwoitymi, z którymi mieliśmy nawet dobre stosunki, bo ten oficer rosyjski, który u nas mieszkał, pomógł nam. To dzięki niemu mogliśmy odebrać mojego brata, bo miał jakiś pojazd i nim nas zabrał. Interweniował, żebyśmy mogli go odebrać. [Mój brat] został adoptowany później we Francji. W Polsce nie mieliśmy dość czasu, żeby to przeprowadzić.

Nie pamiętam już nazwy tej organizacji, która zajmowała się uchodźcami w Niemczech. Wszystko było więc zorganizowane. Cóż, nie dla dorosłych, bo oni nie mieli konkretnej pracy, mieli jakieś zajęcia kulturalne, ale nie było zajęć pozwalających zarobić na życie, płatnych, zawodowych. Natomiast rzeczy dla dzieci były dobrze zorganizowane. Mieliśmy kolonie wakacyjne, była szkoła, więc to był moment, który wspominam jako szczęśliwy.

*tłum. z j. francuskiego Agnieszka Zachariewicz*

Data i miejsce nagrania	2011-03-29, Paryż
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski, Agnieszka Zachariewicz
Redakcja	Agnieszka Zachariewicz
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"